

Documento N° 72

Ponencia presentada en la Comisión de Trabajo sobre Migración y Fronteras, en el XX Congreso de la Asociación Latino Americana de Sociología. Mexico D.F., 2-6 de octubre de 1995.

**Residencia y migración en la  
frontera paraguayo-argentina  
El caso de Formosa-Alberdi**

Tomás Palau Viladesau

-versión preliminar sujeta a correcciones y ampliación-

Programa de Población y Desarrollo  
BASE. Investigaciones Sociales  
Facultad de Humanidades  
Universidad Nacional de Formosa (Argentina)  
Setiembre, 1995  
Asunción, Paraguay



investigaciones sociales

Ayolas 807 esq. Humaitá - Casilla de Correo 2917 - Asunción, Paraguay  
Tel: (595 21) 451 217 - Fax: (595 21) 498 306 - [baseis@baseis.org.py](mailto:baseis@baseis.org.py)

## Contenido

1.	Antecedentes y objetivos del trabajo.....	3
2.	El Perfil sociodemográfico del poblador (migrante) transfronterizo.....	4
2.1	La residencia, el origen y la identidad del poblador fronterizo en Alberdi.....	4
2.2	El sexo, la edad y el estado civil.....	6
2.3	Escolaridad y ocupación.....	9
3.	Residencia y migración.....	12
3.1	El primer contacto con la frontera.....	12
3.2	Los desplazamientos transfronterizos.....	13
4.	Actividad económica y laboral.....	15
4.1	Ocupación e ingreso del poblador transfronterizo.....	15
4.2	Actividad laboral y cruces fronterizos.....	16
5.	Problemas, percepciones y expectativas de la población fronteriza.....	19
5.1	Principales problemas percibidos.....	19
5.2	La situación de la documentación.....	19
5.3	Los efectos de la inundación.....	20
5.4	Perspectivas económicas y el MERCOSUR.....	21

## Bibliografía

## 1. Antecedentes y objetivos del trabajo

Este trabajo es un adelanto con datos provisorios de un estudio encarado conjuntamente por BASE. Investigaciones Sociales y por la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Formosa (Argentina), la cual, a través de un apoyo de Incentivos a la investigación, proveyó un pequeño fondo semilla que se destinó exclusivamente a la recolección de los datos secundarios en Formosa y primarios en Alberdi entre agosto y octubre de 1994. Ambas ciudades están una frente a otra sobre el río Paraguay a una distancia de aproximadamente 120 kms. aguas abajo de Asunción.

El estudio fue diseñado en el marco más amplio de la línea de trabajos que viene desarrollando el Grupo de Trabajo sobre la Movilidad Territorial de la Población del Programa Latinoamericano de Población (PROLAP). En las reuniones mantenidas en ese marco se había constatado entre otras cosas, la insuficiencia del conocimiento empírico en lo que respecta a las tendencias recientes de la distribución y movilidad territorial de la población y en particular, en lo que se refiere a movilidad transfronteriza. En el caso de los desplazamientos en la frontera paraguayo-argentina no existía en particular ningún trabajo previo, aún cuando el flujo de personas que migran a esa frontera, que circulan por ella para internarse al otro país, o que residen en ella viviendo del tráfico fronterizo sea, en el caso paraguayo, cada día mayor.

Este flujo es en gran medida resultado de las transformaciones recientes del nuevo modelo de acumulación que se empieza a gestar a nivel sub-regional a comienzos de la década pasada y que acentúa sus rasgos socialmente excluyentes durante el último lustro. El avance que se presenta en este informe pone énfasis en el análisis de unidades espaciales o geográficas concretas -dos ciudades de frontera- y en la movilidad de la población a través de ella, así como en sus características sociodemográficas, económico-laborales, situación referida a la residencia y problemas principales percibidos.

Como se dijo, el principal obstáculo para encarar el trabajo fué la completa ausencia de información primaria previa <sup>1</sup> y la inadecuación de la que es proveída por los censos, ya que ésta no permite conocer lo que está ocurriendo hoy en la frontera. De ahí el carácter exploratorio y hasta si se quiere, descriptivo de los datos que aquí se presentan. La información recogida, mucho más abundante que la que aquí se analiza, será objeto de un tratamiento más extensivo y la misma presentado en un trabajo posterior.

Los objetivos del trabajo apuntan a describir más que al migrante propiamente tal, al poblador de frontera y conocer sus características sociodemográficas, sus condiciones de residencia, los rasgos principales, motivos y frecuencia de los desplazamientos transfronterizos, así como la vinculación existente entre el perfil ocupacional y los ingresos devenidos según tipo de actividad económica. Se buscó también conocer los problemas y percepciones del poblador fronterizo con respecto a procesos propios de áreas de frontera. Se trabajó con 155 sujetos encuestados en Alberdi, 133 de los cuales tenían residencia ahí y 18 en Formosa.

---

<sup>1</sup> Existe un sólo trabajo en relación a temas de frontera (**Palau y Verón:1989**) aunque mucha bibliografía en relación a la migración Paraguay-Argentina entre las cuales merece citarse principalmente a **Maletta (1992)**, **OIM (1992)** e información secundaria presentada por el último Censo paraguayo de Población y Viviendas (**DGEEyC: 1994**).

## 2. El Perfil sociodemográfico del poblador (migrante) transfronterizo

En el presente apartado se procederá a caracterizar los rasgos demográficos generales del poblador fronterizo, para dicho análisis se dará especial atención a la nacionalidad y al sexo. Seguidamente se analizará el lugar de origen del migrante, la estructura por edad, el lugar de residencia, el estado civil, la composición familiar, la escolaridad de los hijos de los encuestados, y el idioma más comúnmente utilizado de tal forma a evaluar las posibles dificultades y condicionantes que tienen las y los trabajadores en frontera.

Con las evidencias encontradas se intentará apuntar algunas claves que se estiman explicativas para el comportamiento de las familias pobres residiendo en zonas de frontera. La idea es que estas pistas apunten a contribuir a la formulación de instrumentos de política migratorias eficaces, en un momento histórico apremiado por procesos de integración comercial con insuficiente discusión de las variables sociales y poblacionales a él vinculadas.

### 2.1 La residencia, el origen y la identidad del poblador fronterizo en Alberdi

La nacionalidad es una variable que tiene una importancia secundaria en las zonas de fronteras, ya que en estas áreas de interfase se profundizan los intercambios de manera significativa y es frecuente la doble nacionalidad, procesos de hibridización cultural o de mezcla de nacionalidades. Este fenómeno se constata con una particular visibilidad en el caso de Alberdi, puesto que tanto la dinámica socioeconómica como los componentes culturales traen consigo una particular combinación de culturas. La modernidad a través de los medios de comunicación sobre todo entre los argentinos, así como los constantes intercambios y transacciones van modificando paulatinamente los patrones culturales originarios de los migrantes. En las fronteras existe un doble proceso, por un lado, se acelera la aculturación del migrante, pero por otro lado, permanecen determinados componentes tradicionales de la cultura de origen que permiten la reproducción de las características particulares del migrante en su mayoría -para el caso paraguayo- de origen campesino. Y en el caso de los pobladores de Formosa con una fuerte influencia de la cultura paraguaya, determinada por patrones culturales provenientes de un ya antiguo poblamiento paraguayo de la región (**Chacoma:1994**).

Por otra parte, desde el punto de vista psicológico, el hecho de ser "nuevo en el lugar" implica pérdidas en los planos emocional y psicosocial. En efecto, la migración desencadena importantes desajustes psicológicos y tensiones en el proceso de estructuración de la personalidad (deterioro de la identidad) y, a su vez, posibilita diseñar o imaginar un proyecto de vida <sup>2</sup>.

Cuando se analiza el origen según la nacionalidad de la población migrante encuestada, se encuentra que de los 155 casos, casi el 90% (138 personas) son de nacionalidad paraguaya, mientras que sólo un poco más del 10% (17) son de nacionalidad argentina. Este hecho, por lo demás lógico, ya que se encuestó en territorio paraguayo principalmente a gente que vive de los cruces fronterizos, indica no obstante la presencia de argentinos residentes en Alberdi, los cuales pueden ser naturales

---

<sup>2</sup> Aún cuando no se refiere específicamente al caso de la migración a fronteras, es útil consultar al respecto el trabajo de Caballero (1987).

de ese país o nacidos en Paraguay pero registrados como argentinos.

Al respecto, debe señalarse que se pudo constatar una inclinada opinión de la población estudiada -obtenida mediante entrevistas- a preferir ser considerados de hecho y de derecho como formoseños, ya que según manifestaron, la nacionalidad argentina, aunque sea de uno de los miembros de la familia, amplía el abanico de posibilidades y disminuye los obstáculos para viabilizar estrategias de supervivencia familiar. Concretamente según los entrevistados, las oportunidades en materia de educación, salud, vivienda y otros servicios son mayores en la ciudad de Formosa. Complementariamente, el hecho de estar vinculado a los servicios y a las ventajas de la vida urbana, estaría otorgando la posibilidad de acceder efectiva o simbólicamente al status de la vida moderna (consumir y participar de la modernidad).

Existe un relativo equilibrio en cuanto a la conformación de la muestra por sexo, ya que el 52,9 % (82) son hombres y el 47,1% (73) mujeres. Según el Cuadro 1 existe un 97,6 % de hombres paraguayos, porcentaje que disminuye para el caso de las mujeres de la misma nacionalidad (79,5).

A la inversa, se aprecia un comportamiento opuesto al analizar la conformación del sexo entre los nacionales argentinos. En efecto, el 20,5% de las mujeres encuestadas son argentinas, mientras sólo el 12,4 % de los varones encuestados nacieron en la Argentina. Los datos estarían indicando una mayor propensión de las mujeres argentinas a radicarse en Alberdi, o a adoptar la nacionalidad argentina, aún cuando sean de origen y/o de familia paraguaya <sup>3</sup>.

**Cuadro 1**  
**Nacionalidad según sexo**

Nacionalidad	Femenino		Masculino		Total	
	n	%	n	%	n	%
Paraguay	58	79,5	80	97,6	138	89,0
Argentina	15	20,5	2	2,4	17	11,0
TOTAL	73	47,1	82	52,9	155	100,0

El hecho que la mayor parte de las mujeres argentinas residan o desarrollen actividades económicas en la zona de frontera, puede deberse a que la misma representa una alternativa laboral para las mujeres jefas de hogar. Lo cual estaría evidenciando que no sólo las mujeres paraguayas sino también las argentinas se estarían beneficiando de las oportunidades ofrecidas por la dinámica comercial transfronteriza, situación que como se dijera, contrasta con el caso de los hombres, ya que como se ha observado existen solo dos casos del total de argentinos. Esto podría deberse a que la dolarización de la economía argentina no favorece la moneda paraguaya en su relación con el peso, es decir, los ingresos generados en el territorio paraguayo en términos de horas trabajadas es sustantivamente menor que en Argentina, por lo tanto Alberdi no representa una alternativa atrayente para los hombres de esa nacionalidad, sean jóvenes o adultos.

Sin embargo, los datos obtenidos en este estudio, como los datos oficiales de desocupación

<sup>3</sup> Al menos 4 mujeres estarían en esta situación, además de las 10 que declaran haber nacido en Formosa sobre quienes no puede saberse si su familia estaba radicada ahí al momento del nacimiento, o sólo fueron registradas civilmente en esa ciudad.

(18% al momento de realizarse la encuesta) estarían indicando que a pesar de las desventajas monetarias, las mujeres argentinas encuentran en Alberdi una salida ocupacional que les permite al menos contribuir a cubrir algunos gastos esenciales para la reproducción de sus unidades domésticas, actualmente en riesgo.

Cuando se analiza el lugar de nacimiento de los pobladores fronterizos encuestados se encontró la siguiente información.

**Cuadro 2**  
**Lugar de origen del migrante**

Nacional.	Ñeembucu	Central	Formosa	Bs.As. Corrien.	Paraguarí Misiones	Otros	Total
Paraguay	84 60.9	26 18.8	- -	- -	13 9.4	15 10.9	138 89.0
Argentina	- -	- -	14 82.4	3 17.6	- -	- -	17 11.0
Total	84 54.2	26 16.8	14 9.0	3 1.9	13 8.4	15 9.7	155 100.0

El Cuadro 2 muestra las principales áreas geográficas expulsoras de la población encuestada excluyendo a Ñeembucú. Como es de esperar, el porcentaje más grande de residentes (60,9%) son oriundos del Departamento de Ñeembucú al cual pertenece Alberdi (Véase Anexo No.1 Mapa). Cabe destacar que Ñeembucú es una zona eminentemente ganadera por lo que los minifundios vienen siendo absorbidos, sobre todo desde los años 70, por grandes establecimientos agropecuarios, lo que lleva a una fuerte emigración campesina. De los 84 sujetos oriundos de Ñeembucú, sólo 70 nacieron en Alberdi, lo que significa que un total de 55% de la muestra consultada está constituida por migrantes.

Le siguen en orden de importancia (como zonas expulsoras) el Departamento Central con el 18,8% de originarios del Departamento más poblado del país. Es importante señalar que de los 26 sujetos nacidos en este Departamento, 17 provienen de 3 distritos del mismo que lindan, están próximos y tienen conexión vial directa con el Dpto. de Ñeembucú.

En tercer lugar, con el 9,4% de la muestra, le siguen los Departamentos de Paraguarí y Misiones como lugares de origen de las y los migrantes. Por último, un 10,9% que proviene de otros Departamentos tales como Guairá, Caazapá, San Pedro.

En cuanto al lugar de origen de los argentinos la gran mayoría es oriunda de la provincia de Formosa (82,4%). Solamente 3 sujetos vinieron de lugares alejados como Corrientes o Rosario.

## 2.2 El sexo, la edad y el estado civil

En cuanto a la composición por edades según sexo y estado civil, se puede observar en el Cuadro 3 una alta concentración de los integrantes de la muestra en el tramo de 25 a 39 años de edad, especialmente en el caso de los varones.

En efecto, mientras los varones tienden a agruparse en el tramo de edad de mayor productividad, que coincide con el período de edad fértil más activo de las mujeres, éstas tienen una mayor representación relativa en el tramo de edad más joven (37% vs. 7%) y más adulto (19% vs. 11%). Esta mayor inserción de las mujeres jóvenes en actividades económicas en zonas de frontera parecería ser una característica propia de estas zonas. Si bien la muestra consultada no tiene pretensiones de ser representativa de la localidad de Alberdi y menos aún de "zonas de frontera" a nivel nacional, la tendencia que se insinúa es que las mujeres de frontera tienen una inserción laboral más temprana que el resto del país (37% vs. 31% a nivel nacional) y a la vez, se retiran más tempranamente de ese mercado (19,2% en Alberdi para mujeres de más de 40 años, vs. 26,7% a nivel nacional).

Al tratar de interpretar la elevada contribución de la población joven en los mercados laborales fronterizos resulta interesante señalar, de acuerdo a una cierta visión, que la participación de este grupo de jóvenes es más bien de orientación estratégica de vida, que una mera estrategia de supervivencia<sup>4</sup>.

Por otro lado sin embargo, se trata de una inserción que aprovecha espacios de participación en mercados laborales más flexibles, dado el tipo de ocupaciones desempeñadas, que indudablemente contribuyen a fortalecer una economía familiar en búsqueda de la supervivencia o de la consolidación económica.

En suma, la alta presencia de migrantes jóvenes adultos (25 a 39 años) estaría relacionada con la necesidad y responsabilidad que tienen éstos, en su gran mayoría madres y padres de familia en plena etapa reproductiva, de asumir las estrategias de supervivencia familiar.

---

<sup>4</sup> "Los jóvenes no constituyen una unidad de pensamiento y de acción destinada a asegurar la reproducción del conjunto en el sentido estricto en que lo hace un hogar, el estudio de sus estrategias individuales de vida involucra otros conceptos tales como aspiraciones, expectativas y planes y acciones reales de realización personal: elementos de lo que se ha llamado la propositividad vital" (Canal y Palaviccini:1985).

**Cuadro 3**  
**Estado Civil según sexo y edad**

Sexo	Edad	-24		25-39		40y más		Total	
	Estado civil	n	%	n	%	n	%	n	%
Femenino	Soltero	20	74.1	2	6.3	21	4.3	24	32.9
	Casado	3	11.1	16	7	50.0	26	35.6	
	Unido	4	14.8	14	43.7	5	35.7	23	31.5
	Separado	-	-	-	-	-	-	-	-
	Sub total	27	37.0	32	43.8	14	19.2	73	100
Masculino	Soltero	6	100	34	51.5	11	1.1	41	50.6
	Casado	-	-	22	33.3	66	6.7	28	34.6
	Unido	-	-	9	13.6	22	2.2	11	13.6
	Separado	-	-	1	1.5	-	-	1	1.2
	Sub total	6	7.4	66	81.5	9	11.1	81	100
Total		33	21.3	98	63.2	23	14.8	154	100

Al considerar el estado civil y el sexo se encontró, tal como era previsible, que las mujeres se casan a edades más tempranas. Sin embargo, las mujeres de mayor edad presentan niveles de soltería más altos que los varones, así como se encuentra entre ellas un mayor porcentaje de uniones consensuales.

El hecho que los jóvenes varones ingresen más tardíamente al matrimonio o a formas estables de unión consensual podría responder a que los mismos postergan la constitución de parejas debido al precario apoyo logístico y material con el que cuentan, tal como lo representaría el poder contar con hogares paternos disponibles para albergar la nueva familia.

Al observar el estado civil de la población encuestada entre 25 y 39 años de edad salta a la vista la significativa diferencia en los patrones de uniones de varones y mujeres, ya que por un lado, más de la mitad de los varones (51,5%) siguen siendo solteros mientras existe solo un 6,3% de solteras. Análogamente la mitad de las mujeres están casadas y el 43,7% está unida. Ahora bien, los varones casados alcanzan 33,3% y los que viven en unión libre el 13,6% porcentajes inferiores a sus pares mujeres.

Otro dato sugerente es la media de la edad obtenida en la muestra en cuestión. Por un lado, para las 73 mujeres la media resultante es de 30 años nueve meses de edad, cifra que aumenta para los 81 varones de la muestra para quienes la media es de 32 años dos meses de edad.



**Cuadro 4**  
**Número de miembro según estado civil**

Tamaño Familiar	Soltero		Casado		Unido		Separado		Total	
	n	%	n	%	n	%	n	%	n	%
1 miembro	14	22.2	-	-	-	-	-	-	14	9.1
De 2-4 miem	27	42.9	26	47.3	21	61.8	-	-	74	48.4
De 5-7 miem	18	28.6	28	50.9	11	32.4	1	100	58	37.9
De 8 y más	4	6.3	1	1.8	2	5.9	-	-	7	4.6
Total	63	41.2	55	35.9	34	22.2	1	0.7	153	100.0

Casi un 10% de la muestra consultada está constituida por jóvenes que viven solos o en hogares en los que no vive ningún otro miembro de la familia, normalmente estos jóvenes viven en precarias pensiones. Sin embargo, el tipo de familia predominante en esta muestra de población fronteriza es la de aquellas constituidas por los dos cónyuges y uno o dos hijos. En efecto, las familias con más de tres hijos constituyen el 42,5% del total. Tal como resulta previsible las familias constituidas por cónyuges consensualmente unidos tiendan a ser más pequeñas que aquellas constituidas por cónyuges casados.

Quizás el hecho más significativo sea el mucho más alto porcentaje encontrado de familias con cónyuges unidos (22,2) que el total nacional, que es de tan sólo 10,9% (10,2% a nivel urbano). Esta situación puede atribuirse a la condición fronteriza de Alberdi, pero faltan elementos para conocer con precisión de qué manera la situación fronteriza contribuye a la más alta prevalencia de este tipo de uniones.

Del mismo modo, en la muestra se han encontrado tamaños familiares más pequeños que para el conjunto del país. Aunque no se dispone de información del tamaño familiar para el nivel nacional, se consideró el del número de personas que viven por hogar. Según este indicador a nivel nacional, un 51% vive en hogares con 4 miembros o menos, en la muestra esta proporción es del 55,5%. La edad de la muestra y la mayor preeminencia de hogares constituidos sobre bases consensuales pueden dar una explicación parcial de este hecho.

### **2.3 Escolaridad y ocupación**

La muestra consultada presenta niveles de escolaridad nítidamente superiores a la media nacional, se halla incluso en mejor situación educativa que el promedio de la población urbana del país. Mientras en la muestra se encontró sólo un 5,3% de personas con 2 años o menos de escolaridad (ninguno sin escolaridad), a nivel nacional y urbano los porcentajes de población sin escolaridad o con menos de dos años son de 14,3% y 7,4% respectivamente. Las mujeres presentan aún menores niveles de analfabetismo funcional que los varones en la muestra.

En el extremo opuesto se encuentran también más mujeres con niveles más altos de escolaridad. En este caso, se trata de mujeres jóvenes ejerciendo la docencia en el distrito escolar de Alberdi quienes por un sesgo, han sido incluidas en la muestra. La tendencia sin embargo, es que una

vez terminada la primaria haya una mayor deserción escolar entre las mujeres y sean los varones quienes en mayor proporción se matriculen en la secundaria aunque la mayoría de ellos no llegue a terminarla.

Conforme a la información del Cuadro No. 5, la casi ausencia de analfabetos estaría indicando que para desenvolverse en zonas de fronteras existiría el requisito de contar con los códigos educativos básicos<sup>5</sup> y destrezas actitudinales necesarias para el eficaz desempeño en las tareas de comercialización fronteriza (rapidez mental para los negocios y manejo de monedas de manera simultánea; relaciones y contactos de ambos lados de la fronteras, habilidades para eludir y persuadir controles y otras).

**Cuadro 5**  
**Nivel educativo alcanzado según sexo**

	Femenino		Masculino		Total	
	n	%	n	%	n	%
1 <sup>a</sup> -2 <sup>a</sup> grado	3	4.3	5	6.3	8	5.3
3 <sup>a</sup> -4 <sup>a</sup> grado	43	61.4	43	54.5	86	57.7
Sec. Incomp	16	22.9	25	31.6	41	27.5
Sec. Completa	-	-	4	5.1	4	2.7
Terciario	8	11.4	2	2.5	10	6.7
Total	70	47.0	79	63.0	149	100.0

Al vincular la escolaridad con el tipo de empleo de los migrantes entrevistados se extrajeron del Cuadro No. 6 varias constataciones.

**Cuadro 6**  
**Actividad económica en la frontera según nivel educativo**

	1 <sup>o</sup> --2 <sup>o</sup>		3 <sup>o</sup> -6 <sup>o</sup>		Sec. Inc.		Sec. Comp.		Terciario		Total	
	n	%	n	%	n	%	n	%	n	%	n	%
1	1	3.8	20	76.9	4	15.4	1	3.8	-	-	26	18.2
2	3	5.1	33	55.9	18	30.5	3	5.1	2	3.4	59	41.3
3	-	-	10	62.5	5	31.3	-	-	1	6.3	16	11.2
4	2	11.1	10	55.6	6	33.3	-	-	-	-	18	12.5
5	1	11.1	5	55.6	1	11.1	-	-	2	22.2	9	6.3
6	-	-	-	-	-	-	-	-	5	100.0	5	3.5
7	-	-	4	40.0	6	60.0	-	-	-	-	10	7.0
Total	7	4.9	82	57.3	40	28.0	4	2.8	10	7.0	143	100.0

- |                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| 1: Pasero           | 5: Trabajador independiente |
| 2: Comerciante      | 6: Docente                  |
| 3: Empleado         | 7: Otra                     |
| 4: Jornalero/Obrero |                             |

En primer lugar, se puede observar que existen en la frontera ocupaciones que tienden a requerir una relativamente baja calificación educacional, aunque -como se vio- no tan baja como para admitir a analfabetos. Las ocupaciones que concentran a la mayor proporción de personas con menor calificación son las de los paseros (en la práctica son boteros o mujeres que revenden

<sup>5</sup> Manejo de las aritméticas básicas, lectura y escritura; expresión oral.

mercaderías, con conocimientos empíricos de las autoridades y comerciantes de ambas márgenes del río) y los jornaleros. En el otro extremo, por supuesto, las docentes son las de mayor calificación.

En segundo lugar, se pudo encontrar que hay actividades internamente heterogéneas en lo que a escolarización se refiere. Este es el caso de los comerciantes y vendedores, pero en particular el de los trabajadores independientes, entre quienes existe un grupo apenas alfabetizado y otro que tuvo oportunidad de hacer estudios post-secundarios. Se trata en este último caso, muy probablemente, de profesionales que, o se "reconvirtieron" laboralmente o mantienen más de una ocupación. Los empleados (se han encontrado sólo 2 empleadas domésticas) son el grupo más homogéneamente "medio" en cuanto a su nivel de escolaridad.

Un elemento cultural de suma relevancia en el caso de la frontera paraguayo-argentina es el del uso del idioma, constituyendo -como se dijera- uno de los elementos de hibridización cultural. Por cierto, siendo el español el idioma preponderante en la Argentina y el guaraní el idioma materno y de mayor uso en los sectores populares del Paraguay, se ha encontrado que la modalidad idiomática predominante de los pobladores de la muestra es el yopara (que en la jerga popular designa a la mezcla o combinación del guaraní con el español) con el 54% del total. El 20% se comunica exclusivamente con el guaraní y el 26% restante declara que lo hace en castellano, por lo cual se deduce que las tres cuartas partes de los encuestados conocen y manejan, según las circunstancias, el guaraní.

En este sentido la frontera amortigua la tensión cultural del migrante, ya que el uso de la lengua materna reduce la posible inestabilidad emocional causada por el cambio abrupto de cultura que deben sufrir sus pares que migran a ciudades extranjeras alejadas de las fronteras del país de origen. Del mismo modo, la distancia de su lugar de origen es menor. En la frontera la desestabilización cultural es menor ya que en ella existen las mismas pautas culturales, idioma, actitudes y costumbres del lugar de origen. No obstante, cuando existen amenazas a la identidad y al equilibrio emocional éstas provienen principalmente de la condición de pobreza en que viven y el consecuente quiebre de la cohesión familiar que normalmente acarrea la migración.

Desde el punto de vista del registro cívico o posesión de documentos (tema que se examinará más adelante) se encontró que casi la mitad de los integrantes de la muestra dispone de documentación tanto paraguaya como argentina, lo cual constituye una importante ventaja para las transacciones y circulación de uno y otro lado de la frontera. En efecto, el requisito formal legal de contar con la doble residencia y documentación es crucial en áreas de frontera, útil tanto para resguardarse de coacciones orientadas a la deportación de los migrantes "indocumentados", como para sobrellevar los obstáculos para comercializar y facilitar el acceso a servicios públicos en ambos países.

### 3. Residencia y migración

En este capítulo se analizan aquellas variables que hacen referencia a la residencia -original y actual- del poblador transfronterizo y a los desplazamientos que realizan, en este caso entre Alberdi y Formosa, y los motivos aducidos por los cuales se realizan tales desplazamientos.

#### 3.1 El primer contacto con la frontera

Tal como era de esperar, existe una asociación relativamente alta (.41 del coeficiente de correlación de Pearson) entre la edad de los sujetos y el tiempo que hace que vino por primera vez a Formosa (sea desde algún punto del Paraguay o desde otra localidad argentina).

Los datos recogidos al respecto muestran esa asociación. Tal como se vió anteriormente, la gran mayoría de los consultados son pobladores que han estado residiendo en Alberdi desde hace ya tiempo. Específicamente desde hace 16 a 20 años (esto es, desde el período 1974-1978). No obstante, existe una gran dispersión en estas fechas dada la edad de los sujetos.

Existe desde luego, el grupo de pobladores que -habiendo nacido en Alberdi- han estado por primera vez en Formosa prácticamente desde sus primeros años de vida. Es el caso del 19,6% de la muestra que fue por primera vez hace más de 26 años. Pero existe también un grupo importante de 41 personas (casi un 37%) que ha estado en Formosa no cuando eran niños sino ya jóvenes o incluso adultos. Se trata en este caso de gente que ha migrado a Alberdi, solo o con su familia, en edades relativamente avanzadas.

Descomponiendo los datos que aparecen en el Cuadro 7 se encontró que 23 sujetos (el 20,5% de la muestra) fue por primera vez a Formosa hace 9 años o menos, la mayoría de ellos (15) son por supuesto jóvenes de menos de 24 años, pero 5 de ellos tenían más de 30 años al momento de la consulta.

**Cuadro 7**  
**Hace cuantos años vino por primera vez a Formosa según edad**

1ª vez a Formosa	Edad						Total	
	Menos de 24		25-39		40 y más			
Hasta 3 años	2	8.7	1	1.4	-	-	3	2.7
4-15 años	16	69.6	20	27.4	2	12.5	38	33.9
26-25 años	5	21.7	39	53.4	5	31.3	49	43.8
26 y más	-	-	13	17.8	9	56.2	22	19.6
Total	23	20.5	73	65.2	16	14.3	112	100.0

En resumen, la mayoría de la muestra está compuesta de "viejos" pobladores alberdeños que tienen ya una tradición de cruces fronterizos con Formosa.

A los efectos de comprobar la relación entre la edad de los sujetos y la primera vez que fué a Formosa se corrió el cruzamiento entre la edad que tenía cuando fué por primera vez y el

Departamento o lugar en que nació.

Puede verse que los datos muestran coherencia. Todos los nacidos en Formosa o en otras provincias argentinas han estado, o desde el nacimiento o desde muy pequeños en Formosa.

El hecho llamativo es la relativamente tardía incursión a Formosa de los nacidos en el Departamento de Ñeembucú. De los 65 que respondieron a la pregunta de cuándo fueron por primera vez a Formosa, hay un 37% que lo hizo recién después de los 15 años, en comparación al 50% de los que nacieron en otros Departamentos paraguayos que no sean Ñeembucú. Este hecho puede explicarse porque entre los nacidos en el Departamento donde está Alberdi hay un 22% de sujetos que nacieron en Pilar o en Villeta, que si bien están cercanos a Formosa, no tienen la misma facilidad de traslado que los que viven en Alberdi. Por otro lado, un 23% de los que no nacieron en Ñeembucú fueron por primera vez a Formosa antes de los 9 años, contra un 37% de los que nacieron en Ñeembucú, hecho atribuible a migraciones familiares que llegaron a Alberdi hace algunos años.

**Cuadro 8**  
**Edad que tenía al ir por primera vez a Formosa, según Departamento de nacimiento**

Edad	Ñeembucú		Central		Formosa		Bs.As/Corr.		Py/Misiones		Otros		Total	
	n	%	n	%	n	%	n	%	n	%	n	%	n	%
Menos de 5	6	9.2	3	16.7	6	100.0	1	100.0	1	7.7	-	-	17	15.2
5-9	18	27.7	2	11.1	-	-	-	-	2	15.4	2	22.2	24	21.4
10-14	17	26.1	3	16.7	-	-	-	-	5	38.5	2	22.2	27	24.1
15-19	12	18.5	4	22.2	-	-	-	-	2	15.4	4	44.4	22	19.6
20-24	6	9.2	6	33.3	-	-	-	-	3	23.1	1	11.1	16	14.3
25 y más	6	9.2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6	5.4
Total	65	58.0	18	16.1	6	5.4	1	0.9	13	11.6	9	8.0	112	100.0

### 3.2 Los desplazamientos transfronterizos

En esta sección se consigna la información sobre la cantidad de cruces fronterizos que realizan los pobladores según la fecha en que vino por primera vez a Formosa, el motivo principal del cruce y la disponibilidad de alojamiento en el otro lado de la frontera, así como por quién va acompañado<sup>6</sup>.

<sup>6</sup> Como en ocasiones anteriores, los totales de los Cuadros varían, ya que -cuando se hacen cruzamientos- se pierden los casos que no responden ambas preguntas con las que está armado el cruzamiento.

**Cuadro 9**  
**Año que vino por primera vez a Formosa y frecuencia de cruce fronterizo**

Años	Vive en Formosa		Todos los días		Semanalmente		Mensualmente		Cada vez que nace		Total	
Hasta 3	1	50.0	-	-	-	-	-	-	1	50.0	2	1.8
4-9 años	-	-	6	31.6	1	5.3	1	5.3	11	57.9	19	17.3
10-15 años	1	5.6	9	50.0	4	22.2	-	-	4	22.2	18	16.4
16-20 años	4	14.8	18	66.7	2	7.4	1	3.7	2	7.4	27	24.5
21-25 años	2	9.1	13	59.1	2	9.1	-	-	5	22.7	22	20.0
36-37 años	2	14.3	9	64.3	1	7.1	1	7.1	1	7.1	14	12.7
38 y más	1	12.5	4	50.0	2	25.0	1	12.5	-	-	8	7.3
Total	11	10.0	59	53.6	12	10.9	4	3.6	24	21.8	110	100.0

Una primera constatación interesante es la insinuación de que el hecho que haya ido por primera vez a Formosa hace más tiempo se asocia a una mayor frecuencia de desplazamientos transfronterizos.

No se trata de una asociación significativa desde el punto de vista estadístico pero muestra una tendencia clara, en particular cuando el corte se realiza a partir de los 10 años de residencia en Alberdi o más. En el caso de estos pobladores, el 60% realiza cruces fronterizos diarios, en tanto que entre los que viven desde hace menos de 10 años, el cruce diario es practicado sólo por el 32% de los pobladores.

Una multiplicidad de factores asociados al tiempo de permanencia en la frontera estarían incidiendo para favorecer esta mayor frecuencia de movilidad transfronteriza entre los que pueden mencionarse, el tipo de actividad económica que desarrollan, el manejo de los detalles, información y conocimiento de autoridades, la disponibilidad de documentación y contactos y otros. Sin tener una información que apoye esta afirmación, parecería que la frecuencia de cruce está de algún modo asociada a la importancia del ingreso devengado a raíz de los mismos.

#### 4. Actividad económica y laboral

Al considerar las ocupaciones según sexo, se han encontrado las diferencias esperadas. Existen ocupaciones "femeninas", como las de paseras y docentes especialmente, y masculinas; jornaleros, comerciantes y vendedores y, empleados. Los trabajos independientes son realizados indistintamente por hombres y mujeres.

**Cuadro 10**  
**Actividad económica en la frontera según sexo**

	Hombres		Mujeres		Total
Pasero/a	3	12.0	22	88.0	25
Comerciante/vendedor	38	65.5	20	34.5	58
Empleado	10	62.5	6	37.5	16
Jornalero/Obrero	15	83.3	3	16.7	18
Trabajo independiente	4	44.4	5	55.5	9
Docente	-	-	5	100.0	5
Otro	5	41.7	7	58.3	12
Total	75		68		143

#### 4.1 Ocupación e ingreso del poblador transfronterizo

Según los datos del Cuadro 11, la gran mayoría de los empleos son el comercio y el tránsito de mercaderías. Al momento de realizarse la encuesta el salario mínimo en el Paraguay era de Gs. 400 mil (aproximadamente U\$ 200). Si el bajo índice de respuestas registrado a la pregunta sobre el nivel de ingresos se extrapolara al conjunto de la muestra, se obtendría que prácticamente la mitad (48,2%) de los sujetos encuestados obtienen menos que el salario mínimo. Los obreros, jornaleros y los/as paseros/as son los que tienen menores ingresos. Entre estos últimos sin embargo, se encuentra un grupo importante que obtiene entre 3 y 7 salarios mínimos de ingreso mensual. Es así una categoría ocupacional altamente heterogénea en lo que atañe a su ingreso.

**Cuadro 11**  
**Ingresos mensuales según tipo de ocupación**

	Menos de 100		100-199		200-399		400-999		1000-2999		3000 y más		Total
1	2	10.5	6	31.6	3	15.8	3	15.8	5	26.3	-	-	19
2	4	11.1	2	5.6	9	25.0	14	38.9	6	16.7	1	2.8	36
3	-	-	-	-	1	10.0	-	-	-	-	-	-	1
Total	6	10.7	8	14.3	13	23.2	17	30.4	11	19.6	1	1.8	56

1:Pasero/a

2:Comerciante, vendedor

3:Jornalero, obrero

Los comerciantes y vendedores por su lado, si bien también heterogénea, obtiene como categoría de ocupación ingresos en general más altos que los restantes. Debe señalarse al respecto que la mayoría de los que realizan estas actividades son vendedores ambulantes y/o mismo mesiteros

(tienen un puesto de venta con una mesa en la vereda o vía pública), tanto en Formosa como en Alberdi. Lamentablemente, el bajo índice de respuestas y la poca confiabilidad de las que fueron dadas hace que la información recogida sirva sólo como indicación general acerca de los ingresos en la frontera.

Resulta interesante comparar estos datos de ingreso con los obtenidos por la Encuesta de Hogares<sup>7</sup> para Asunción, ciudades fronterizas y total del país.

**Cuadro 12**  
**Ingresos mensuales (en miles de Gs.) de la población de tres regiones del país y Paraguay total**

Regiones	Menos de 100	10-199	200-399	400-999	1000 y más
Formosa/alberdi	10.7	14.3	23.2	30.4	21.4
ENH. Total País *	5.3	8.2	20.6	20.6	8.0
ENH. Total Frontera *	3.6	7.2	20.9	22.8	9.3
ENH. Asunción *	3.2	5.1	19.8	23.7	15.4

\* Fuente: DGEEyC, 1994.

La comparación indica que en Alberdi existe un sector de muy bajos ingresos (1/4 parte del salario mínimo) más grande que en cualquiera de esas tres zonas, pero indica también que existe un grupo sustantivamente más grande de trabajadores con ingresos altos que en cualquiera de las otras 2 zonas urbanas y el total del país. Este hecho incide que en la frontera estudiada coexisten importantes segmentos muy pauperizados de población y a la vez oportunidades de ingreso no disponibles en otras zonas del país.

#### 4.2 Actividad laboral y cruces fronterizos

**Cuadro 13**  
**Frecuencia de cruce fronterizo según tipo de ocupación**

	Vive en Formosa		Todos los días		Semanal mente		Mensual mente		Cada vez que necesite		Total	
1	-	-	19	73.1	2	7.7	-	-	5	19.2	26	18.3
2	7	11.9	29	49.1	7	11.9	4	6.8	12	20.3	59	41.5
3	-	-	84	7.1	2	11.8	-	-	7	41.2	17	12.0
4	1	5.6	10	55.6	3	16.7	-	-	4	22.2	18	12.7
5	-	-	11	2.5	1	12.5	3	37.5	3	37.5	8	5.6
6	1	33.3	-	-	-	-	-	-	2	66.7	3	2.1
7	2	18.2	7	63.6	1	9.1	-	-	1	9.1	11	7.7
Total	11	7.7	74	52.1	16	11.3	7	4.9	34	23.9	142	100.0

1:Pasero/a

2:Comerciante/vendedor

3:Empleado

4:Jornalero/obrero

5:Trabajo independiente

6:Docente

7:Otra

Al considerar la frecuencia de cruce entre fronteras tomando en cuenta el tipo de ocupación

<sup>7</sup>Fuó administrada en julio de 1.994 en tanto que la realizada en Alberdi fue en agosto/setiembre del mismo año.



del poblador no se encontró pautas claras o identificatorias excepto dos. Por un lado, la de los/as paseros/as quienes por la misma naturaleza de su actividad cruzan el río todos los días, la mayoría de ellos/as más de una vez al día. Sin embargo, éstos no se registran necesariamente ni en Migración, ni en Aduana, a menos que deban llegarse hasta la misma ciudad de

Formosa. Por otro lado, están los que cruzan ocasionalmente, cada vez que necesitan; docentes, empleados y trabajadores independientes. Los obreros y jornaleros tienen un patrón de cruce fronterizo errático, hecho que responde probablemente a la ocasionalidad de los trabajos conseguidos a uno y otro lado de la frontera. De todos modos, es llamativa la alta frecuencia general de cruce de la frontera para esta muestra de pobladores de Alberdi.

**Cuadro 14**  
**Frecuencia de cruce fronterizo según frecuencia de percepción de ingresos**

	Vive en Formosa		Todos los días		Semanal mente		Mensual mente		Cada vez que necesite		Total	
Diario	7	7.9	50	56.2	12	13.5	3	3.4	17	19.1	89	65.0
Semanal	-	-	4	40.0	1	10.0	2	20.0	3	30.0	10	7.3
Mensual	1	8.3	1	8.3	1	8.3	1	8.3	8	66.7	12	8.7
Día/mes	4	15.4	7	65.4	3	11.5	-	-	2	7.7	26	19.0
Total	12	8.7	72	52.6	17	12.4	6	4.4	30	21.9	137	100.0

Lo que sí parece estar fuertemente asociado a la cantidad de cruces fronterizos que realiza el poblador es la periodicidad con que percibe sus ingresos. Quienes más frecuentemente cruzan son aquellos que ganan por día, o que combinan ingresos diarios y semanales, probablemente paseros/as y jornaleros que viviendo en Alberdi trabajan de manera regular del otro lado de la frontera.

Inversamente, quienes reciben salarios mensuales son los que en mayor proporción cruzan sólo ocasionalmente, cada vez que necesitan.

Esta información es bastante elocuente en lo que se refiere al alto grado de dependencia del trabajo transfronterizo para una buena parte de la población trabajadora de Alberdi, en particular de aquellos que mantienen trabajos en ocupaciones informales y que cobran "por trabajo" o "por día".

En otro apartado, se preguntó a los sujetos qué destino principal le daban a los ingresos obtenidos. La idea era averiguar si los ingresos cumplían una función básica de supervivencia o si era invertido en otros fines. Los resultados fueron muy claros: el 88% de la muestra destina la mayor parte de su ingreso a mantener a su familia en Alberdi y secundariamente a ayudar a su familia en el lugar de origen. Sólo en casos muy contados, parte de los ingresos va para la compra de un terreno o la construcción de una vivienda precaria, dado que los sujetos que reportan este destino obtienen salarios por debajo del mínimo.

Se trata pues de pobladores que han migrado o viven en la frontera por razones de estricta supervivencia económica.

Cuando se consultó específicamente si ellos enviaban regularmente dinero a su familia de

origen se encontró que 22 sí lo hacían, esto equivale al 26% de los que residiendo en Alberdi no han nacido en esa ciudad, o sea, son migrantes. No se encontraron diferencias cuando se indagó acerca de quiénes eran -según su ocupación- los que preferentemente enviaban esas remesas.

No obstante, este hecho es ya de por sí elocuente, un poco más de la cuarta parte de los migrantes residentes en frontera envían remesas de dinero a sus lugares de origen aún cuando los niveles de ingresos pueden considerarse medios para el conjunto del país.

## 5. Problemas, percepciones y expectativas de la población fronteriza

### 5.1 Principales problemas percibidos

En cuanto a los principales problemas que encuentran los pobladores residiendo en Alberdi, la información obtenida es concluyente en el sentido de la importancia que le asignan ya sea a aquellos referidos a la falta de oportunidades laborales como a los estrictamente económicos.

Los primeros parecen asimilarse en mayor medida a los pobladores de más bajos ingresos, a los que declaran percibir menos del equivalente a un salario mínimo mensual. Sin embargo, los problemas económicos derivados de la poca ganancia, escasas ventas, reducción del turismo de compra, aparecen mencionados en mayor proporción por aquellos que declaran ganar más de un salario mínimo mensual.

Queda claro que, así como los problemas laborales son propios de los segmentos más empobrecidos de esta sociedad de frontera, los problemas característicos (no lo más intensamente percibidos) de los segmentos de mayor ingreso, son aquellos vinculados al aislamiento en que se encuentra Alberdi con respecto al resto del país, la falta de infraestructura y carencia de servicios adecuados de salud y educación.

**Cuadro 15**  
**Principales problemas percibidos según nivel de ingresos**

	Menos de 100		100-199		200-399		400-999		1000-2999		3000 y más		Total	
Laborales 1	3	9.7	8	25.8	6	19.4	7	22.6	5	16.1	2	6.5	31	39.2
Económicos 2	2	9.1	2	9.1	5	22.7	7	31.8	4	18.2	2	9.1	22	27.8
Aislamiento 3	-	-	-	-	2	20.0	3	30.0	1	10.0	4	40.0	10	12.6
Muchos prob. 4	1	20.0	-	-	2	40.0	1	20.0	1	20.0	-	-	5	6.3
Inundación 5	1	50.0	-	-	-	-	1	50.0	-	-	-	-	2	2.5
Varios 6	-	-	1	-	3	27.3	2	18.2	1	11.1	2	18.2	9	11.4
Total	7	8.9	11	13.9	18	22.8	21	26.6	12	15.2	10	12.6	79	100.0

1/ incluye: dificultad para obtener trabajo, inestabilidad laboral, hay poco trabajo, no hay futuro.

2/ incluye: problemas económicos, se gana poco, poca renta, disminución del turismo.

3/ incluye: falta de caminos, de infraestructura, aislados de Paraguay, alejamiento.

4/ sin especificar cuáles.

5/ incluye: educación, salud, falta de seguridad, no tiene documentos.

### 5.2 La situación de la documentación

Contrariamente a lo que podría esperarse, existe un porcentaje relativamente elevado de residentes de Alberdi que no poseen documentación argentina, lo cual implica que para esta mitad de la muestra, los movimientos, transacciones y recepción de servicios en Formosa se ven relativamente dificultados. Naturalmente, los que residen en esta ciudad, exceptuando el caso de una persona, tienen dicha documentación. Se deduce así que la residencia permanente es el factor determinante de

la obtención de la documentación argentina.

**Cuadro 16**  
**Posesión de documentación argentina según lugar de residencia**

Lugar de Residencia	Si		No		Total	
Alberdi	57	43.2	75	56.8	132	85.7
Formosa	17	94.4	1	5.6	18	11.7
Otro	12	5.0	37	5.0	4	2.6
Total	75	48.7	79	51.3	154	100.0

Se comparó si la obtención de la documentación variaba según el idioma más frecuentemente utilizado por los sujetos, bajo el supuesto de que los factores culturales podrían estar comportándose como barrera para este tipo de integración. Los resultados obtenidos sin embargo, no son concluyentes. Existe ciertamente un menor porcentaje de guaraní parlantes con documentación argentina, pero las diferencias no son estadísticamente significativas comparando este grupo con los que habitualmente hablan castellano o yopará (p.4322 con la prueba de chi cuadrada). La tenencia o no de esa documentación parece estar más ligada a la presencia de familiares y/o facilidades de alojamiento y relaciones del otro lado de la frontera, así como al tiempo de residencia que el poblador lleva en la frontera.

**Cuadro 17**  
**Documentación Argentina según idioma más frecuente**

Idioma más frecuente	Tiene documento argentino				Total	
	Si		No			
Guaraní	14	45.2	17	54.8	31	20.1
Yopará	38	45.8	45	54.2	83	53.9
Castellano	23	57.5	17	42.5	40	26.0
Total	75	48.7	79	51.3	154	100.0

### 5.3 Los efectos de la inundación

De las 155 personas encuestadas 109, esto es, el 70%, tuvo que reubicarse cuando en 1993 se produce una importante inundación que afecta a la localidad de Alberdi. De las personas que se reasentaron o se mudaron provisoriamente, el 41% se reasentó en otros lugares en Alberdi mismo, 20,2% cruzaron el río para reasentarse en la ciudad de Formosa y el resto (38,5%), fué provisoriamente a Asunción o a otros lugares del Paraguay, presumiblemente a aquellos de donde son oriundos.

Cuando se les consultó de donde provino la ayuda o a donde recurrieron para obtenerla, el 68,5% la obtuvo o del gobierno argentino (27,6%), o de la Cruz Roja Argentina (23,8%) o de ambos (17,1%). Sólo un 8,6% obtuvo ayuda del gobierno paraguayo y el resto, el 23% debió afrontar la situación como pudo o con ayuda de otras fuentes, muy probablemente familiares o

amistades vinculadas al partido político de gobierno.

#### 5.4 Perspectivas económicas y el MERCOSUR<sup>8</sup>

La mayoría de los encuestados estima que con el MERCOSUR el escenario económico en la frontera variará. Sin embargo, no existe de parte de ellos un conocimiento medianamente aceptable del proceso de integración, si bien se lo asocia a un gran proyecto unificador de las aduanas (incluso para países de extrazona).

Al preguntárseles si conocen qué es el MERCOSUR, más de una tercera parte respondió que no y un 60% que tiene muy poca información. Como lo muestra el Cuadro 18, no existe una correlación clara entre el nivel educativo y la información acerca del proceso de integración, lo cual está indicando que no existe (o por lo menos no se aplica) una política explícita destinada a informar a la población de los alcances de dicho proceso por parte de ambos gobiernos. Por lo poco que se sabe del mismo se lo asocia a reuniones protocolares de presidentes y a un eventual libre paso de mercancías a través de la frontera.

En cuanto al conocimiento que se tiene del proceso según el nivel educativo, recién parece darse una mayor familiaridad con el mismo, una vez que el sujeto ha superado el nivel secundario.

**Cuadro 18**  
**Grado de conocimiento de lo que es el MERCOSUR según escolaridad**

Escolaridad	Si		Poco		Nada		Total	
1° - 2°	-	-	3	37.5	5	62.5	8	5.4
3° - 6°	1	1.2	45	52.9	39	45.9	85	57.4
Sec. Incompleta	1	2.4	31	75.6	9	22.0	41	27.7
Sec. Completa	-	-	4	100.0	-	-	4	2.7
Terciario	3	30.0	5	50.0	2	20.0	10	6.8
Total	5	3.4	88	59.5	55	37.1	148	100.0

En cuanto a las probables implicancias del MERCOSUR (de 40 respuestas obtenidas), el 88% opina que será desfavorable para los pobladores de frontera. El sector que se siente más perjudicado por el MERCOSUR (con bastante aproximación a lo que realmente ocurrirá) es el de los comerciantes y vendedores, ya que de hecho se espera una sustancial reducción del comercio interfronterizo una vez que se llegue a la uniformización arancelaria de extrazona y a la eliminación de los aranceles para el comercio comunitario.

<sup>8</sup> Para una discusión reciente sobre el tema de la relación migraciones/MERCOSUR, consultar Torales (1993).

**Cuadro 19**  
**Tipo de efectos que tendrá el MERCOSUR según ocupación**

Ocupación	Favorable		Desfavorable		Muy desfavorable		Total	
Pasero	1	6.7	13	86.6	1	6.7	15	37.5
Comerc./vend.	-	-	19	86.4	3	13.6	22	55.0
Jornalero	-	-	3	100.0	-	-	3	7.5
Total	1	2.5	35	87.5	4	10.0	40	100.0

Este estudio abarcó una muestra de 155 sujetos residentes, en las ciudades fronterizas de Formosa (Argentina), 120.000 habitantes y Alberdi (Paraguay), 4300 habitantes. De ellos, 133 eran residentes de Alberdi y del total, 73 mujeres y 82 varones. Un primer intento de recolección de datos en Formosa tropezó con el problema de la completa negativa de los sujetos a responder la encuesta, debido al miedo existente en ese momento en los migrantes por una reciente disposición del Ejecutivo argentino sobre migraciones<sup>9</sup>.

Se encontró una mayor proporción de mujeres de nacionalidad argentina que varones, hecho que puede explicarse porque la frontera ofrece oportunidades laborales para actividades de bajos ingresos que son aprovechadas principalmente por las "paseras".

Del total de la muestra, 55% está constituida por migrantes, la mayoría de los cuales proviene de localidades paraguayas relativamente cercanas a Alberdi. A su vez, existe una importante concentración de los sujetos encuestados en el tramo de edad económicamente más activo (25 a 39 años). Entre las mujeres se encontró -comparándolas con el total nacional- que en la zona en que se trabajó, éstas se integran más tempranamente al mercado laboral pero también se retiran de él a edades más tempranas. La fuerte presencia de población trabajadora joven se estima vinculada a las oportunidades que ofrece la frontera a familias jóvenes y a solteros/as que contribuyen a una economía familiar de subsistencia.

Se encontró tamaños familiares más pequeños que para el total del país, hecho sin duda relacionado al promedio de edad de los sujetos (30,9 años para mujeres y 32,2 para varones), así como un número significativamente más alto de uniones consensuales que en el resto del país.

Por otra parte, los niveles de escolaridad en la frontera son a su vez notoriamente más altos que para el total del país e incluso que para el total urbano. Las mujeres logran una mejor escolaridad que los varones hasta el final del ciclo primario, a partir del cual hay una pequeña mayor proporción de varones. La ausencia de analfabetos en esta muestra de población fronteriza no deja de ser llamativa y se asocia probablemente a la necesidad del manejo del cálculo básico y la lecto-escritura para asegurar la inserción al mercado laboral.

<sup>9</sup> Se trataba del Decreto del Poder Ejecutivo Nacional No. 1023/94. "Nuevo Reglamento de Migraciones", dictado en Buenos Aires el 29 de junio de 1994. En este Decreto figuran como impedimentos para admisión al país las siguientes razones expuestas en el Capítulo I, Artículo 21: j. Haber ingresado al territorio sin someterse al respectivo control migratorio, k. Permanecer ilegalmente en el país por un lapso mayor de TREINTA días corridos, siempre que hubiere ingresado en forma legal con posterioridad a la entrada en vigencia del presente Reglamento, l. Haber sido sorprendido "in fraganti" desarrollando actividades lucrativas o remuneradas sin contar con autorización expresa por la Dirección Nacional de Migraciones (**Gendarmería Nacional:1994**).

En cuanto a la situación ocupacional de los integrantes de la muestra, se encontró una nítida predominancia de actividades vinculadas al comercio fronterizo. Las ocupaciones que concentran a los sujetos con menor escolaridad son las de los paseros y jornaleros. Los docentes y algunos trabajadores independientes representan los grupos ocupacionales de mayor escolaridad. Lo común sin embargo, es la alta heterogeneidad educativa al interior de casi todas las ocupaciones.

La mayoría de los sujetos no nacidos en Alberdi o Formosa han migrado a la zona hace más de 15 años, sólo un 20% son migrantes de 9 años o menos, la gran mayoría de los cuales son jóvenes de menos de 24 años. No obstante, se ha encontrado un pequeño porcentaje de migrantes recientes adultos. Esto estaría indicando que Alberdi no es una zona de frontera que atrae de manera dinámica a migrantes internos, aunque es el distrito del Departamento de Ñeembucú que más ha crecido en los últimos dos períodos intercensales.

En cuanto a la fecha en que empezaron a cruzar regularmente la frontera lo encontrado es que un porcentaje relativamente alto (37%) lo hizo recién después de los 15 años (de los que nacieron en la zona), entre quienes también un igual porcentaje los hizo de niños, antes de los 9 años. Los que no son de la zona empezaron a cruzar la frontera a edades más tardías.

Se encontró igualmente que cuanto más jóvenes empezaron a cruzar la frontera más frecuencia de cruce realizan al momento de la consulta. Lo cual sugiere que este segmento de la población realiza actividades de paso de mercaderías como profesión consolidada.

Se obtuvieron muy pocas respuestas en lo que se refiere al ingreso (sólo 56 de 155 respondieron la pregunta). 48% de los que respondieron ganaban menos del salario mínimo del momento. Las ocupaciones de menores ingresos son las de los obreros, jornaleros y paseros, aunque entre estos últimos hay un grupo de altos ingresos. Los comerciantes y vendedores tienen en promedios los más altos ingresos. Comparado con los ingresos a nivel nacional, en Alberdi se encontró una mayor proporción de gente con niveles bajos de ingreso pero también un sector relativamente mayor de gente con altos ingresos. Se encontró que poca gente envía remesas a sus familias, pero existe un número significativo (25% de los migrantes) que sí lo hace.

Los problemas percibidos como más importantes son los laborales y económicos. La mitad de la muestra consultada tiene doble documentación y se conoce muy poco sobre el proceso de integración del MERCOSUR y sus impactos en las actividades de frontera.

## Bibliografía

- Caballero, Víctor (1987). **Salud mental y medio ambiente: la vivienda pobre como factor de tensión en la familia**, Asunción, BASE-IS, Documento de Trabajo No. 12, diciembre.
- Canal, Sergio y J. Palaviccini (1985). **Estudio aproximativo sobre la propositividad vital en el adolescente de extrema pobreza**, Santiago, Universidad de Chile.
- CEPAL (1993). **Estrategias de vida de los jóvenes rurales en América Latina: Obstáculos, condicionantes y políticas**, Santiago de Chile, LC/R. 13/07 (Sem.73/7).
- Chacoma, Jorge (1994). **Distribución de la población en Formosa: Ambiente, ferrocarril y algodón (1920-1947)**, Asunción, BASE-IS/UNaF, Documento de Trabajo No. 58, febrero.
- DGEEyC (1994). **Principales resultados de la Encuesta de Hogares 1.994**, Asunción, Dirección General de Estadística, Encuestas y Censos.
- DGEEyC (1994). **Censo Nacional de Población y Viviendas 1992**, Asunción, Dirección General de Estadística, Encuestas y Censos.
- García Canclini, Néstor (1990). **Culturas híbridas, estrategias para entrar y salir de la modernidad**, México, Grijalbo.
- Gendarmería Nacional (1994). "Decreto del Poder Ejecutivo Nacional No. 1023/94. Nuevo Reglamento de Migraciones". En, **Informativo Policial Técnico**, Buenos Aires, Dirección de Policía y Seguridad. Subdirección de Policía, No. 31.
- Maletta, Héctor (1992). "Migración internacional en Paraguay e Integración del Cono Sur: una agenda de investigación", **Revista de la OIM sobre Migraciones en América Latina**, Vol.10, No. 2-3, 6-27.
- OIM (1992). **Migraciones en América Latina**, Santiago, Oficina Internacional para las Migraciones, abril.
- Palau, T. y C. Verón (1989). **Una contribución preliminar para el estudio de la frontera en el Paraguay y su impacto socio-económico**, Asunción, BASE-IS, Documento de Trabajo No. 17, agosto.
- Torales, Ponciano (1993). **Migraciones e integración en el Cono Sur (La experiencia del MERCOSUR)**, Punta del Este, OIM, Seminario Regional Latinoamericano, PTE/93/5, 22-26 marzo.